JUSTICE OF THE PEACE, PRECINCT NO. 1, COUNTY OF SANTA CRUZ
2160 N. CONGRESS, STE. 2100, NOGALES, AZ. 85621 (520)375-7762

Hoja de datos para el solicitante de la orden de protección: Léase con cuidado

La siguiente información se ofrece para explicar en más detalle la tramitación de la orden de protección. Se recomienda, pero no es obligatorio, que el demandante lleve consigo una copia de la orden de protección en todo momento.

1. Se permite solicitar una de las siguientes clases de orden de protección:

ORDEN DE PROTECCIÓN: La orden de protección se concede cuando existe una relación familiar entre la parte solicitante y la parte imputada. Tal relación puede incluir una de las siguientes circunstancias: 1) Existe el lazo matrimonial actualmente o lo existía en el pasado. 2) Las partes viven juntos ahora o así vivían en el pasado. 3) Las partes tienen un hijo en común 4) Una parte está embarazada por la otra 5) Las partes son parientes (progenitor/hijo, parientes políticos, hermanos o abuelos) o 6) Existe actualmente o existía en el pasado una relación romántica o sexual. Además el solicitante debe relatar la comisión de un acto de violencia intrafamiliar o la amenaza del mismo en su contra durante el último año.

ORDEN DE PROHIBICIÓN JUDICIAL DE HOSTIGAMIENTO: Se solicita cuando se asevera que el imputado haya cometido una serie de actos (más de uno) de hostigamiento.

ORDEN DE PROHIBICIÓN DE HOSTIGAMIENTO EN EL SITIO LABORAL: Se permite que la solicite el empleador o dueño de un negocio o entidad para el beneficio del empleado o de la empresa misma contra un acto único o una serie de actos de hostigamiento.

2. **OTRAS PERSONAS PROTEGIDAS POR ESTOS AUTOS:** Si se mencionan a sus hijos como personas protegidas por este auto, es posible que le refieran al Tribunal Superior. La decisión en cuanto a la custodia de hijos o régimen de crianza le corresponde a un juez del Tribunal Superior mediante un proceso aparte.

3. **SE TRATA DE UN SOLO IMPUTADO:** Se permite mencionar solamente un imputado en cada solicitud. Es necesario interponer una solicitud por cada imputado. **Se entregará una copia del auto al imputado y se puede usarlo en ulteriores diligencias judiciales.**

4. **NOTIFICACIÓN Y VIGENCIA:** El plazo del auto para la orden de protección es de un año de la fecha en que se practica la notificación al imputado y tiene fuerza policial en todos los estados y repúblicas tribales de Estados Unidos. No se cobra una tasa para la práctica de notificación del auto de protección o de prohibición judicial de acoso (el que surja de una relación no matrimonial.) Se cobra una tasa para pedir la notificación de un auto judicial de prohibición de acoso cuando no se trata de la relación de pareja en plan de citas, o de un auto judicial de prohibición de acoso en el lugar de trabajo. El Tribunal le orienta al solicitante en cómo tramitar la notificación. El costo de notificación del auto varía según el millaje gastado y la cantidad de tentativas hechas. Si carece de los fondos el solicitante para contratar a un notificador profesional, se puede pedir al juez que le aplace el pago o que se le exonere de la tasa.

5. **AUDIENCIA JUDICIAL DEL AUTO DE PROTECCIÓN.** Si el imputado no está conforme con el auto de protección dictado, tiene derecho de solicitar por escrito al Tribunal que emitió el auto una audiencia ante la sala por ventilarse a los 5 a 10 días hábiles de la interposición de la solicitud. Si el solicitante no comparece en tal audiencia, es posible que el auto se anule (desestime.) Por lo tanto, se debe notificar al tribunal de todo cambio de datos de contacto para asegurar la notificación de toda programación de audiencias judiciales.

6. **MODIFICACIÓN O ANULACIÓN (DESESTIMACIÓN) DEL AUTO DE PROTECCIÓN:** Sólo le incumbe al juez la modificación o anulación del auto judicial para la orden de protección. Si el solicitante interpone demanda de maternidad, paternidad, nulidad matrimonial, separación matrimonial, o disolución matrimonial contra el imputado, se debe avisar al tribunal de inmediato. **No se puede parar, cambiar o cancelar el auto judicial de protección sin previo permiso por escrito del Tribunal.**

7. **CONTACTO ENTRE EL SOLICITANTE Y EL IMPUTADO:** Aun sea el solicitante el que inicie el contacto, se permite que al imputado lo detengan por desacato al auto judicial de protección. **Si el imputado no desea que Ud. lo**

contacte, tiene el derecho de solicitar la orden de protección contra Ud. Sin embargo, no se entregan órdenes automáticamente a solicitud del cliente. Deben satisfacerse ciertos requisitos legales.

8. **POLICÍA DE ALERTA:** Si el solicitante o el imputado necesita buscar pertenencias a la otra parte, se permite solicitar al juez mandar que asista un agente de policía de alerta. La condición de alerta le permite al solicitante o al imputado regresar una vez con un policía para obtener sus pertenencias de la residencia. Los conflictos que surgen de propiedad, títulos, muebles, finanzas, u otra cuestión de posesión o dominio no pueden resolverse mediante el auto de protección ni la intervención policial.

9. **ARMAS DE FUEGO:** Se permite solicitar al juez que ordene la prohibición de tenencia, recepción o compra de armas de fuego o municiones.

10. **CONSEJERÍA PROFESIONAL:** Si se solicita, la consejería profesional para el imputado sólo se puede ordenar con motivo de una audiencia de la cual tuvo aviso el imputado junto con la oportunidad de participar.

11. **ACCESO PÚBLICO:** En cumplimiento de la ley federal, no se publicará ninguna información identificadora suya en el sitio web del Judicial Branch (www.azcourts.gov)

JUSTICE OF THE PEACE, PRECINCT NO. 1, COUNTY OF SANTA CRUZ
2160 N. CONGRESS, STE. 2100, NOGALES, AZ. 85621 (520)375-7762

Número de causa: _____

Hoja de datos para el solicitante de la orden de protección: Léase con cuidado

SE RUEGA QUE SE ESCRIBAN EN LETRA DE MOLDE TODOS LOS DATOS TANTO EN ESTA HOJA COMO EN LA SOLICITUD.

_____ _____
Nombre y apellido del solicitante Dirección del solicitante

_____ _____ _____
Número de teléfono de día del solicitante Ciudad, Estado, Código postal Fecha de Nacimiento

Correo electrónico (de ser disponible)_____

Usted puede solicitarle al Tribunal mantener su dirección confidencial si el imputado no sabe dónde vive usted o dónde trabaja. Al marcarse las casillas, las siguientes direcciones tendrán acceso limitado y no aparecerán en la petición que se le presente al imputado.

Acceso Limitado ☐ **Dirección domiciliaria** ☐ **Dirección de trabajo** ☐ **Otra dirección** ☐ **Dirección de escuela**

¿Quién es el denunciado para Ud.? (Marque sólo la PRIMERA categoría que se aplica a quién es el denunciado para Ud.)

☐ Estamos o estuvimos casados
☐ Vivimos juntos ahora o en el pasado
☐ Somos padres de un hijo en común
☐ Una parte está embarazada de la otra
☐ Pariente (padre o madre, suegro, suegra, hermano, hermana, abuelo, abuela)
☐ Pareja romántica o sexual actual o anterior
☐ Concertando citas pero no en plan romántico ni sexual
☐ Otro

_____ _____
Nombre y apellido del denunciado Dirección del denunciado

_____ _____
Número de teléfono de día para el denunciado Ciudad, Estado, Código postal

DATOS PERSONALES DEL DENUNCIADO
Por favor anote todos los datos a continuación lo mejor que pueda. Si no sabe la fecha de nacimiento del denunciado, se acepta una fecha aproximada. Marque la casilla que aparece bajo "fecha de nacimiento' con un tilde [✓], si la fecha es aproximada.

SEXO	RAZA	FECHA DE NACIMIENTO	ESTATURA	PESO	Órdenes de protección aplicables a los animales
		[ ]			Si Ud. solicita una orden de protección con el fin de protegerse a sí mismo, se permite además solicitarle al tribunal que le conceda a Ud. el cuidado, custodia y dominio de todo animal del cual es dueño Ud., el denunciado
COLOR DE LOS OJOS	COLOR DEL PELO	NÚMERO DE SEGURO SOCIAL			
					o un menor que resida en su domicilio, si Ud. cree que el

NÚMERO DE LICENCIA DE CONDUCTOR	ESTADO	FECHA DE VENCIMIENTO	denunciado constituye un peligro al animal. (A.R.S. § 13-3602(G)(7)). Si Ud. solicita que el tribunal aplica la orden de protección a los animales, por favor, anote su pedido en el renglón 9 de su solicitud.

CONFIDENCIAL

JUSTICE OF THE PEACE, PRECINCT NO. 1, COUNTY OF SANTA CRUZ
2160 N. CONGRESS, STE. 2100, NOGALES, AZ. 85621 (520)375-7762

Case No. _____

Aviso: Se tiene que llenar el formulario en ingles.

_____ **Plaintiff/Plaintiff Employer** (Work Injunction ONLY) **Demandante/Demandante empleador** (SÓLO para Interdicto del Birth Date: _____ Fecha de nacimiento: _____ Agent's Name Nombre del agente del empleador: (Work Injunction ONLY) (SÓLO para Interdicto del Trabajo)	_____ **Defendant** **Demandado** _____ Address Dirección _____ City, State, Zip Code, Phone Ciudad, Estado, Código postal, Nº de teléfono	**Case No.** _____ **Nº de caso:** **Esto no es una orden del Tribunal** **PETITION for** **PETICIÓN de** ☐ **Order of Protection** **Orden de Protección** ☐ **Injunction Against Harassment** **Interdicto contra Acoso** ☐ **Workplace Injunction** **Interdicto en el Trabajo**

DIRECTIONS: Please read the Plaintiff's Guide Sheet before filling out this form.
INSTRUCCIONES: Antes de llenar este formulario, lea la Hoja Informativa para el Demandante.

1. Defendant/Plaintiff Relationship:
   Relación entre el Demandado y el Demandante:
   - ☐ Married now or in the past
     Estamos casados ahora o estuvimos casados en el pasado
   - ☐ Live together now or lived together in the past
     Vivimos juntos ahora o vivimos juntos en el pasado
   - ☐ Child in common
     Hijo(s) en común
   - ☐ One of us pregnant by the other
     Uno de nosotros está embarazado del otro
   - ☐ Related (Parent, In-law, Brother, Sister or Grandparent)
     Somos parientes (padre, madre, suegro, suegra, hermano, hermana, abuelo o abuela)
   - ☐ Romantic or sexual relationship (current or previous)
     relación romántica o sexual (actual o previa)
   - ☐ Dating but not a romantic or sexual relationship
     salimos juntos, pero no es una relación romántica o sexual
   - ☐ Other: _____
     Otro:

2. ☐ If checked, there is a pending action involving maternity, paternity, annulment, legal separation, dissolution, custody, parenting time or support in:
   Si hay una tilde aquí, quiere decir que hay una acción legal pendiente de maternidad, paternidad, anulación, separación legal, disolución, custodia, horario de crianza o manutención en:
   County: _____
   Condado:
   Case #: _____

Case No. _____

Número de caso:

3. Have you or the Defendant been charged or arrested for domestic violence OR requested a Protective Order?
¿Ha sido usted o el Demandado acusado o arrestado por violencia en el hogar O solicitó una Orden de Protección?

☐ Yes (Sí) ☐ No (No) ☐ Not Sure (No estoy seguro)

If yes or not sure, explain: _____
Si contestó que sí o que no está seguro, explique:

4. I need a Court Order because: (PRINT both the date(s) and a brief description of what happened):
Necesito una Orden de la Corte porque: (ESCRIBA la(s) fecha(s) y una breve descripción de lo ocurrido):

Date(s) / Fecha(s)	Tell the judge what happened and why you need this order. A copy of this petition is provided to the defendant when the order is served. (Do not write on back or in the margin. Attach additional paper if necessary.) / Dígale al Juez lo ocurrido y por qué usted necesita esta orden. Una copia de esta solicitud le será provista al demandado al entregarle la orden. (No escriba al dorso de este formulario ni en el margen. De ser necesario adjunte hojas adicionales.)

5. The following persons should also be on this Order. As stated in number 4, the Defendant is a danger to them:
Se debe incluir también a las siguientes personas en la Orden. Tal como se declara en el punto 4, el Demandado presenta un peligro para ellos también:

Name Nombre	Birthdate Fecha de nacimiento

6. Defendant should be ordered to stay away from these locations, at all times, even when I am not present:
Se debe ordenar al Demandado que no se acerque a los siguientes lugares en cualquier momento, aunque yo no esté presente:

☐ Home: _____
Casa:

☐ Work: _____
Trabajo:

☐ School/Others: _____
Escuela/Otros:

Case No. _____

7. ☐ If checked, because of the risk of harm, order the defendant NOT to possess firearms or ammunition.
Si hay una tilde aquí, debido al riesgo de lesiones, ordénese al Demandado que NO posea armas de fuego o municiones.

8. ☐ If checked, order Defendant to participate in domestic violence counseling or other counseling. This can be ordered only after a hearing of which Defendant had notice and an opportunity to participate.
Si hay una tilde aquí, ordénese al Demandado que participe en consejería contra violencia en el hogar u otro tipo de consejería. Esto se puede ordenar solamente tras una audiencia de la cual tuvo aviso el Demandado junto con una oportunidad de participar

9. Other: _____
Otro:

Under penalty of perjury, I swear or affirm the above statements are true to the best of my knowledge, and I request an Order / Injunction granting relief as allowed by law.
Juro o afirmo, bajo pena de perjurio, que las declaraciones anteriores son veraces a mi mejor saber y entender, y solicito una Orden/Interdicto como forma de alivio, tal como lo permite la ley.

_____
Plaintiff
Demandante

Attest: _____
Testigo:
Judicial Officer/Clerk/Notary
Funcionario Judicial/Secretario/Notario

Date: _____
Fecha:

INFORMATION ABOUT THE DEFENDANT

The **DEFENDANT** is the person from whom you are seeking protection. (You are the **plaintiff**.)

Your protective order must be served on the **DEFENDANT** by law enforcement or a process server to be in effect. After service, the order is enforceable by law enforcement.

You can help get your protective order served by giving more information about the **DEFENDANT** on the Service of Process Information Form. This will help law enforcement or a process server find the **DEFENDANT** and serve your order. The information you provide on the Service of Process Information Form is confidential.

When you are ready to have your order served, please give the Service of Process Information Form to law enforcement or a process server, along with a copy of the petition, the protective order, the Defendant's Guide Sheet, and the Declaration of Service. The court should provide you with copies of all these forms before you leave the courthouse.

DO NOT SERVE THIS FORM ON THE DEFENDANT. DESTROY WHEN SERVED.

Notice: This form will be used by the agency that will serve your court documents. Be accurate and complete when filling out this form. Without this information, your documents may not get served.

THIS FORM IS CONFIDENTIAL AND WILL NOT BE GIVEN TO THE DEFENDANT.

_____ Plaintiff (Your Name/*Su Nombre)* vs.	_____ Case No.	**SERVICE OF PROCESS INFORMATION FORM**
_____ Defendant	_____ Date Issued	

Your name (*Su Nombre):* _____

Your home address/city/state/zip: _____
(Dirección/Ciudad/Estado/Código Postal)

Safe phone number for you: _____ Other safe phone number for you: _____
(Numero de Teléfono Seguro) *(Otro Numero de Teléfono)*

DEFENDANT INFORMATION (Person you want served)

Does the defendant need an interpreter? ☐ Yes ☐ No Language_____

Is the defendant currently living with you? ☐ Yes ☐ No

Defendant's name (*Nombre)*: _____

Defendant's home address/city/state/zip: _____
(Dirección/Ciudad/Estado/Código Postal)

Apartment name: _____

Company/work name/address/city/state/zip: _____

Work phone: _____ Work hours: _____ Normal days off: _____

Best time at home: _____ Best time at work: _____

Other places Defendant goes; days or times most likely to be there _____

_____

Vehicle year/make/color: _____ License plate and state: _____
(Vehículo Ano/Modelo/Color)

Distinguishing features/scars/tattoos/marks: _____
(Características distintivas, tatuajes, marcas)

Is Defendant: ☐ violent toward police ☐ drug user ☐ heavy drinker ☐ mentally ill ☐ on probation/parole

Does Defendant: ☐ carry a gun or a knife ☐ have a gun or a knife

Location of weapons now _____

CONFIDENTIAL